

The Strong Monsoon Signal

The Strong Monsoon Signal is issued when winds associated with the summer or winter monsoon are blowing in excess of or are expected to exceed 40 kilometres per hour near sea level anywhere in Hong Kong. Winter monsoon normally blows from the north or from the east while summer monsoon typically blows from the southwest. In very exposed places, monsoon winds may exceed 70 kilometres per hour.

Monsoons

Monsoons are large-scale wind systems caused by differences in the temperatures of land and sea over the seasons.

In winter, the continental land mass cools off rapidly, resulting in very low temperatures over central Asia. As cold air accumulates, pressure rises and a huge continental anticyclone develops over Siberia with the Tibetan Plateau forming an effective barrier blocking the southward spread of cold air from the anticyclone. From time to time, under the influence of upper air disturbances, cold air from this anticyclone plunges southward through China and brings outbursts of cold air to the south China coastal areas. Depending on the time of the season, and the juxtaposition of various weather systems, these surges will arrive in Hong Kong as northerlies, northeasterlies or easterlies.

In summer, intense solar heating leads to scorching temperatures over the Asian land masses. As a result, the overlying air heats up, expands and rises upwards. This leads to the formation of a semi-permanent low pressure area near the heart of the continent. Warm and moist air from the Indian Ocean and the South China Sea flowing into this low pressure area is experienced as the summer monsoon over south and southeast Asia.

Winds associated with the monsoons are generally more persistent than those brought by tropical cyclones and may last for days. In intense surges of the winter monsoon, northeasterlies of up to gale force are not uncommon over the south China coastal waters. However, the full impact of these winds is not always felt in Hong Kong, particularly in heavily built-up areas or where nearby terrain provides some sheltering.

Occasionally, in winter, tropical cyclones traversing the South China Sea pass to the south of Hong Kong just when a monsoon is affecting the coastal areas of south China. Winds in Hong Kong are greatly enhanced due to the very large pressure difference between the continental anticyclone and the centre of the tropical cyclone.

Points to note

1. When the Strong Monsoon Signal is in force, the announcement is always accompanied by an indication of the direction from which winds are expected to blow. It is important to take note of this wind direction and you should be aware that local topography, or, the presence of buildings nearby sometimes modifies the airflow substantially, making it exceptionally gusty in very localised areas.
2. If you are not well sheltered from the monsoon, precautions should be taken against strong gusty winds. Flower pots and other objects likely to be blown away should be taken indoors. Engineers, architects and contractors should ensure that all scaffoldings, hoardings and temporary structures are secured.
3. If necessary, owners of small craft should make arrangements for the safety of their boats and make sure that all deck fittings are firmly fastened.
4. Those engaging in water sports or operations at sea should take special care against high winds and rough sea conditions. Rough seas and swells may affect the coast. You should beware of the risk and stay away from the shoreline for safety sake.
5. Drivers using highways and flyovers should be particularly alert to strong gusts.
6. You should take note of the latest weather information and related announcements broadcast on radio and TV and given in the Observatory's Internet websites viz.

<http://www.weather.gov.hk>
<http://www.hko.gov.hk>

ਤੇਜ਼ ਮੌਨਸੂਨ ਸਿਗਨਲ

The Strong Monsoon Signal



02/2009

ਰਾਂਗ ਕਾਂਗ ਆਬਜ਼ਰਵੇਟਰੀ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਿਤ
ਸੂਚਨਾ ਸੇਵਾ ਵਿਭਾਗ ਦੁਆਰਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤਾ ਗਿਆ

ਰਾਂਗ ਕਾਂਗ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਪ੍ਰਬੰਧਕੀ ਖੇਤਰ ਸਰਕਾਰ
Published by the Hong Kong Observatory

Designed by the Information Services Department
Hong Kong Special Administrative Region Government

ਤੇਜ਼ ਮੌਨਸੂਨ ਸਿਗਨਲ

ਤੇਜ਼ ਮੌਨਸੂਨ ਸਿਗਨਲ ਉਦੋਂ ਜਾਰੀ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜਦੋਂ ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਗਰਮੀਆਂ ਜਾਂ ਸਰਦੀਆਂ ਦੇ ਮੌਨਸੂਨ ਦੀਆਂ ਹਵਾਵਾਂ ਸਮੁੰਦਰੀ ਤਲ ਦੇ ਨੇੜੇ 40 ਕਿਲੋਮੀਟਰ ਪ੍ਰਤੀ ਘੰਟਾ ਤੋਂ ਵੱਧ ਦੀ ਉਮੀਦ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਸਰਦੀਆਂ ਦੀ ਮੌਨਸੂਨ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਉੱਤਰ ਜਾਂ ਪੂਰਬ ਤੋਂ ਵਗਦੀ ਹੈ ਜਦੋਂ ਕਿ ਗਰਮੀਆਂ ਦੀ ਮੌਨਸੂਨ ਆਮ ਤੌਰ 'ਤੇ ਦੱਖਣ-ਪੱਛਮ ਤੋਂ ਵਗਦੀ ਹੈ। ਬਹੁਤ ਹੀ ਖੁੱਲ੍ਹੀਆਂ ਥਾਵਾਂ 'ਤੇ, ਮਾਨਸੂਨ ਦੀਆਂ ਹਵਾਵਾਂ 70 ਕਿਲੋਮੀਟਰ ਪ੍ਰਤੀ ਘੰਟੇ ਤੋਂ ਵੱਧ ਹੋ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ।

ਮੌਨਸੂਨ

ਮੌਨਸੂਨ ਵੱਡੇ ਪੱਧਰ ਦੀ ਹਵਾ ਪ੍ਰਣਾਲੀ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਮੌਸਮ ਦੌਰਾਨ ਧਰਤੀ ਅਤੇ ਸਮੁੰਦਰ ਦੇ ਤਾਪਮਾਨ ਵਿੱਚ ਅੰਤਰ ਦੇ ਕਾਰਨ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

ਸਰਦੀਆਂ ਵਿੱਚ, ਮਹਾਂਦੀਪੀ ਧਰਤੀ ਦਾ ਪੁੰਜ ਤੇਜ਼ੀ ਨਾਲ ਠੰਡਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ ਮੱਧ ਏਸ਼ੀਆ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਘੱਟ ਤਾਪਮਾਨ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਜਿਵੇਂ ਹੀ ਠੰਡੀ ਹਵਾ ਇਕੱਠੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਦਬਾਅ ਵੱਧਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਈਬੇਰੀਆ 'ਤੇ ਇਕ ਵਿਸ਼ਾਲ ਮਹਾਂਦੀਪੀ ਐਂਟੀਸਾਈਕਲੋਨ ਪੈਦਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਿੱਬਤੀ ਪਠਾਰ ਇਕ ਪ੍ਰਭਾਵਸ਼ਾਲੀ ਰੁਕਾਵਟ ਬਣ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ਜੋ ਐਂਟੀਸਾਈਕਲੋਨ ਤੋਂ ਠੰਡੀ ਹਵਾ ਨੂੰ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਜਾਣ ਤੋਂ ਰੋਕਦਾ ਹੈ। ਸਮੇਂ ਸਮੇਂ ਤੇ, ਉੱਪਰਲੀ ਹਵਾ ਦੇ ਗੜਬੜੀ ਦੇ ਪ੍ਰਭਾਵ ਅਧੀਨ, ਇਸ ਐਂਟੀਸਾਈਕਲੋਨ ਤੋਂ ਠੰਡੀ ਹਵਾ ਚੀਨ ਵਲੋਂ ਦੱਖਣ ਵੱਲ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਦੱਖਣੀ ਚੀਨ ਦੇ ਤੱਟਵਰਤੀ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਠੰਡੀ ਹਵਾ ਦੇ ਪ੍ਰਸਾਰ ਨੂੰ ਲਿਆਉਂਦੀ ਹੈ। ਮੌਸਮ ਦੇ ਸਮੇਂ ਅਤੇ ਵੱਖ ਵੱਖ ਮੌਸਮ ਪ੍ਰਣਾਲੀਆਂ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ, ਇਹ ਵਾਧੇ ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਉੱਤਰ, ਉੱਤਰ-ਪੂਰਬੀ ਜਾਂ ਪੂਰਬੀ ਹਵਾਵਾਂ ਦੇ ਰੂਪ ਵਿੱਚ ਪਹੁੰਚਦੀ ਹੈ।

ਗਰਮੀਆਂ ਵਿੱਚ, ਤੀਬਰ ਸੂਰਜ ਦੀ ਗਰਮੀ ਨਾਲ ਏਸ਼ੀਆਈ ਧਰਤੀ ਦੇ ਉੱਪਰ ਝੁਲਸਾਣ ਵਾਲਾ ਤਾਪਮਾਨ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਨਤੀਜੇ ਵਜੋਂ, ਉੱਪਰਲੀ ਹਵਾ ਗਰਮ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਫੈਲਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਉੱਪਰ ਵੱਲ ਵੱਧ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਮਹਾਂਦੀਪ ਦੇ ਮੱਧ ਦੇ ਨੇੜੇ ਅਰਧ-ਸਥਾਈ ਘੱਟ ਦਬਾਅ ਵਾਲੇ ਖੇਤਰ ਦਾ ਗਠਨ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਇਸ ਘੱਟ ਦਬਾਅ ਵਾਲੇ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਵਹਿਣ ਵਾਲੇ ਹਿੰਦ ਮਹਾਂਸਾਗਰ ਅਤੇ ਦੱਖਣੀ ਚੀਨ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਨਿੱਘੀ ਅਤੇ ਨਮੀ ਵਾਲੀ ਹਵਾ ਦੱਖਣ ਅਤੇ ਦੱਖਣ-ਪੂਰਬੀ ਏਸ਼ੀਆ ਵਿੱਚ ਗਰਮੀਆਂ ਦੇ ਮੌਨਸੂਨ ਵਜੋਂ ਅਨੁਭਵ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।

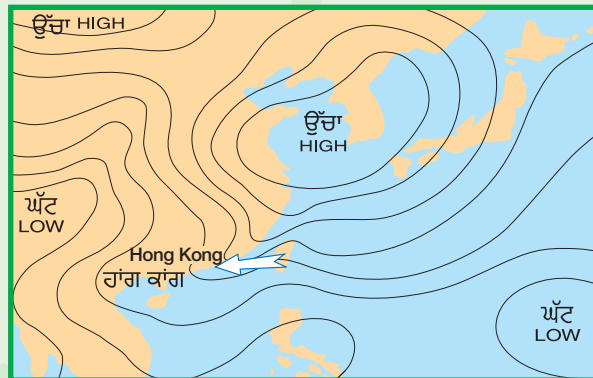
ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਮੌਨਸੂਨ ਨਾਲ ਜੁੜੀਆਂ ਹਵਾਵਾਂ ਗਰਮ ਤੂਫਾਨਾਂ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਵਧੇਰੇ ਸਥਿਰ ਹੁੰਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਕਈ ਦਿਨਾਂ ਤੱਕ ਚੱਲ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਸਰਦੀਆਂ ਦੇ ਮੌਨਸੂਨ ਦੇ ਤੇਜ਼ ਵਾਧੇ ਵਿੱਚ, ਦੱਖਣੀ ਚੀਨ ਦੇ ਤੱਟਵਰਤੀ ਪਾਣੀ 'ਤੇ ਤੂਫਾਨੀ ਬਲ ਵਾਲੀਆਂ ਉੱਤਰ-ਪੂਰਬੀ ਹਵਾਵਾਂ ਅਸਧਾਰਨ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਹਾਲਾਂਕਿ, ਇਨ੍ਹਾਂ ਹਵਾਵਾਂ ਦਾ ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭਾਵ ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਮਹਿਸੂਸ ਨਹੀਂ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ, ਖ਼ਾਸਕਰ ਭਾਰੀ ਨਿਰਮਾਣ ਵਾਲੇ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਜਿਥੇ ਨੇੜਲਾ ਇਲਾਕਾ ਕੁਝ ਪਨਾਹ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਕਦੇ-ਕਦੇ, ਸਰਦੀਆਂ ਵਿੱਚ, ਜਦੋਂ ਮਾਨਸੂਨ ਦੱਖਣੀ ਚੀਨ ਦੇ ਤੱਟਵਰਤੀ ਇਲਾਕਿਆਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰ ਰਿਹਾ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਦੱਖਣੀ ਚੀਨ ਸਾਗਰ ਤੋਂ ਪਾਰ ਲੰਘਦਾ ਤੂਫਾਨ, ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ ਦੇ ਦੱਖਣ ਵਲੋਂ ਜਾਂਦਾ ਹੈ। ਹਾਂਗ ਕਾਂਗ ਵਿੱਚ ਹਵਾਵਾਂ ਮਹਾਂਸਾਗਰ ਦੇ ਐਂਟੀਸਾਈਕਲੋਨ ਅਤੇ ਖੰਡੀ ਚੱਕਰਵਾਤ ਦੇ ਕੇਂਦਰ ਵਿਚਾਲੇ ਬਹੁਤ ਵੱਡੇ ਦਬਾਅ ਦੇ ਅੰਤਰ ਕਾਰਨ ਬਹੁਤ ਵੱਧ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

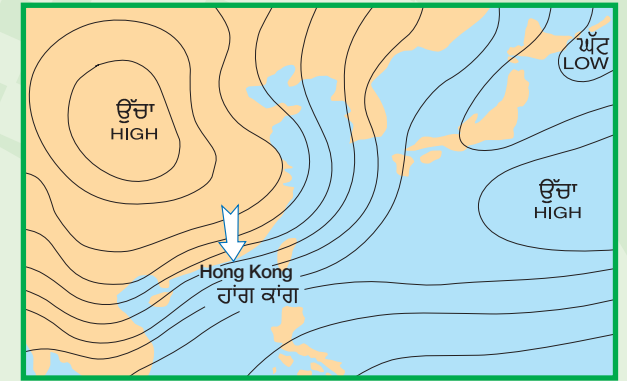
ਨੋਟ ਕਰਨ ਲਈ ਪੁਆਇੰਟ

- ਜਦੋਂ ਤੇਜ਼ ਮੌਨਸੂਨ ਸਿਗਨਲ ਲਾਗੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਘੋਸ਼ਣਾ ਹਮੇਸ਼ਾਂ ਉਸ ਦਿਸ਼ਾ ਦੇ ਸੰਕੇਤ ਦੇ ਨਾਲ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿੱਥੋਂ ਹਵਾਵਾਂ ਚੱਲਣ ਦੀ ਉਮੀਦ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਹਵਾ ਦੀ ਇਸ ਦਿਸ਼ਾ ਵੱਲ ਧਿਆਨ ਦੇਣਾ ਮਹੱਤਵਪੂਰਨ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਥਾਨਕ ਧਰਾਤਲ, ਜਾਂ, ਨੇੜਲੀਆਂ ਇਮਾਰਤਾਂ ਦੀ ਮੌਜੂਦਗੀ ਕਈ ਵਾਰੀ ਹਵਾ ਦੇ ਪ੍ਰਵਾਹ ਵਿੱਚ ਕਾਫ਼ੀ ਤਬਦੀਲੀ ਲਿਆਉਂਦੀ ਹੈ, ਜਿਸ ਨਾਲ ਇਹ ਸਥਾਨਕ ਖੇਤਰਾਂ ਵਿੱਚ ਅਸਧਾਰਨ ਤੌਰ ਤੇ ਤੂਫਾਨੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਹੈ।
- ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੌਨਸੂਨ ਤੋਂ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਪਨਾਹ ਨਹੀਂ ਮਿਲੀ ਹੈ, ਤਾਂ ਸਖ਼ਤ ਤੇਜ਼ ਹਵਾਵਾਂ ਦੇ ਵਿਰੁੱਧ ਸਾਵਧਾਨੀਆਂ ਵਰਤਣੀਆਂ ਚਾਹੀਦੀਆਂ ਹਨ। ਉਡ ਜਾਣ ਦੀ ਸੰਭਾਵਨਾ ਵਾਲੇ ਫੁੱਲਾਂ ਦੇ ਗਮਲੇ ਅਤੇ ਹੋਰ ਵਸਤੂਆਂ ਨੂੰ ਘਰ ਦੇ ਅੰਦਰ ਲੈ ਜਾਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਇੰਜੀਨੀਅਰ, ਆਰਕੀਟੈਕਟ ਅਤੇ ਠੇਕੇਦਾਰਾਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸੁਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਸਾਰੀਆਂ ਪੈੜਾਂ, ਹੋਰਡਿੰਗਜ਼ ਅਤੇ ਅਸਥਾਈ ਢਾਂਚੇ ਸੁਰੱਖਿਅਤ ਹਨ।
- ਜੇ ਜਰੂਰੀ ਹੋਵੇ, ਛੋਟੇ ਸ਼ਿਲਪਕਾਰੀ ਦੇ ਮਾਲਕਾਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਕਿਸ਼ਤੀਆਂ ਦੀ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਇਹ ਸੁਨਿਸ਼ਚਿਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਡੈਕ ਦੇ ਸਾਰੇ ਸਾਜ਼-ਸਾਮਾਨ ਨੂੰ ਮਜ਼ਬੂਤੀ ਨਾਲ ਬੰਨ੍ਹਿਆ ਹੋਇਆ ਹੈ।
- ਪਾਣੀ ਦੀਆਂ ਖੇਡਾਂ ਜਾਂ ਸਮੁੰਦਰੀ ਕੰਮ ਕਾਜ ਵਿੱਚ ਹਿੱਸਾ ਲੈਣ ਵਾਲੇ ਲੋਕ ਨੂੰ ਤੇਜ਼ ਹਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਮੁੰਦਰੀ ਹਾਲਤਾਂ ਦਾ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਧਿਆਨ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸਮੁੰਦਰੀ ਉਤਾਰ ਚੜ੍ਹਾ ਅਤੇ ਪਾਣੀ ਦਾ ਚੜ੍ਹਨਾ ਤੱਟ ਨੂੰ ਪ੍ਰਭਾਵਤ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਜੇਖਮ ਤੋਂ ਸਾਵਧਾਨ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਰੱਖਿਆ ਲਈ ਕਿਨਾਰੇ ਤੋਂ ਦੂਰ ਰਹਿਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।
- ਹਾਈਵੇਅ ਅਤੇ ਫਲਾਈਓਵਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਚਾਲਕਾਂ ਨੂੰ ਤੇਜ਼ ਹਵਾਵਾਂ ਤੋਂ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਤੌਰ 'ਤੇ ਸੁਚੇਤ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਰੇਡੀਓ ਅਤੇ ਟੀਵੀ ਅਤੇ ਆਬਜ਼ਰਵੇਟਰੀ ਦੀਆਂ ਇੰਟਰਨੈਟ ਵੈਬਸਾਈਟਾਂ 'ਤੇ ਪ੍ਰਸਾਰਿਤ ਕੀਤੀ ਗਈ ਮੌਸਮ ਦੀ ਤਾਜ਼ਾ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ ਸੰਬੰਧਿਤ ਐਲਾਨਾਂ ਤੋਂ ਧਿਆਨ ਦੇਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

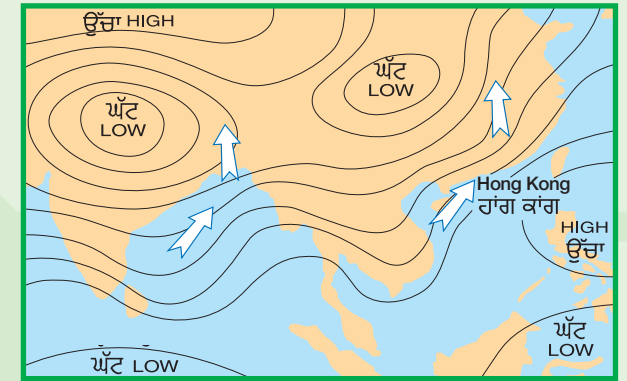
<http://www.weather.gov.hk>
<http://www.hko.gov.hk>



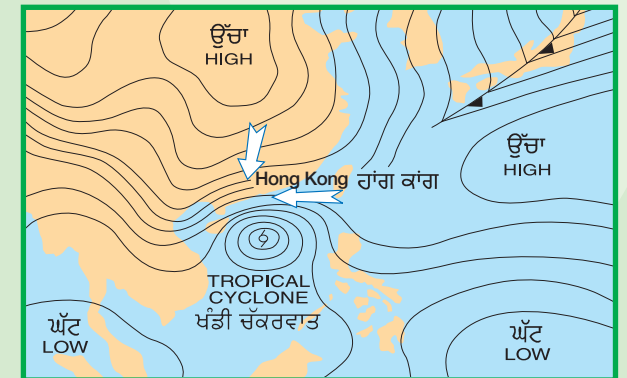
ਸਰਦੀਆਂ ਦੇ ਮੌਨਸੂਨ ਦੀ ਪੂਰਬੀ ਲਹਿਰ
Easterly surge of winter monsoon



ਸਰਦੀਆਂ ਦੇ ਮੌਨਸੂਨ ਦੀ ਉੱਤਰੀ ਲਹਿਰ
Northerly surge of winter monsoon



ਗਰਮੀਆਂ ਦੇ ਮੌਨਸੂਨ ਦੀ ਦੱਖਣਪੱਛਮੀ ਲਹਿਰ
Southwesterly monsoon in Summer



ਇਕ ਖੰਡੀ ਚੱਕਰਵਾਤ ਦੁਆਰਾ ਸਰਦੀਆਂ ਦੇ ਮੌਨਸੂਨ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ
Enhancement of winter monsoon by a tropical cyclone

知識產權公告

Intellectual Property Rights Notice

本刊物的所有內容，包括但不限於所有資料、地圖、文本、圖像、圖畫、圖片、照片、視像，以及數據或其他資料的匯編(下稱「資料」)，均受知識產權保護。資料的知識產權由香港特別行政區政府(下稱「政府」)擁有，或經資料的知識產權擁有人授予政府，為本刊物預期的所有目的而處理該等資料。任何人如欲使用資料作非商業用途，均須遵守《香港天文台刊物資料的使用條件(非商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/non-commercialuse.htm>)。此外，除非擬議用途符合《香港天文台刊物資料的使用條件(商業用途)》的條款和條件(可於此網頁瀏覽：<https://www.hko.gov.hk/tc/publica/commercialuse.htm>)，並事先取得香港天文台(下稱「天文台」)代表政府所給予的書面授權，否則資料一律嚴禁用作商業用途。如有任何查詢，請以電郵(電郵地址：mailbox@hko.gov.hk)、傳真(+852 2311 9448)或郵遞方式與天文台聯絡。

All contents contained in this publication, including but not limited to all data, maps, text, graphics, drawings, diagrams, photographs, videos and compilation of data or other materials (the “Materials”) are subject to the intellectual property rights which are either owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) or have been licensed to the Government by the intellectual property rights’ owner(s) of the Materials to deal with such Materials for all the purposes contemplated in this publication. The use of the Materials for non-commercial purposes shall comply with all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Non-commercial Purposes” (which can be found at: <https://www.hko.gov.hk/en/publica/non-commercialuse.htm>). Besides, the use of the Materials for commercial purposes is strictly prohibited unless all terms and conditions provided in the “Conditions of the Use of Materials available in the Hong Kong Observatory Publications for Commercial Purposes” (which can be found at <https://www.hko.gov.hk/en/publica/commercialuse.htm>) are complied with and prior written authorisation is obtained from the Hong Kong Observatory (the “Observatory”) for and on behalf of the Government. For enquiries, please contact the Observatory by email (mailbox@hko.gov.hk) or by facsimile (+852 2311 9448) or by post.

免責聲明

Disclaimer

本刊物載列的資料由政府轄下的天文台編製，只供一般參考。政府雖已盡力確保該等資料準確，但政府(包括其僱員及代理人)對於本網站所載資料的準確性、可用性、完整性、是否侵權、可靠性、安全性、適時性、適用性或效用，概不作出明確或暗示的保證、聲明或陳述；在中華人民共和國香港特別行政區法律許可的範圍內，對於任何因使用或不當使用或依據這些資料或不能使用這些資料所產生或與之相關的任何損失、毀壞、損害、傷害或死亡(除因政府或其僱員在受僱工作期間疏忽所引至的傷害或死亡外)，政府亦概不承擔任何法律責任(包括但不限於疏忽責任)、義務或責任。

政府保留權利，按其絕對酌情權隨時略去、刪除或編輯由其編製並載列於本刊物的一切資料，而無須給予任何理由或事先通知。使用者有責任自行評估本刊物所載的各項資料，並在根據該等資料行事之前，加以核實(例如參照原本發布的版本)和徵詢獨立意見。

The information contained in this publication is compiled by the Observatory of the Government for general information only. Whilst the Government endeavours to ensure the accuracy of this general information, the Government (including its servants and agents) makes no warranty, statement or representation, express or implied, with respect to the accuracy, availability, completeness, non-infringement, reliability, security, timeliness, appropriateness or usefulness of the information, contained herein, and in so far as permitted by the laws of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China, shall not have any legal liability (including but not limited to liability for negligence), obligation or responsibility for any loss, destruction, damages, injury or death (save and to the extent any such injury or death is caused by the negligence of the Government or any of its employees in the course of employment) howsoever arising out of or in connection with any use or misuse of or reliance on the information or inability to use such information.

The Government reserves the right to omit, delete or edit, all information compiled by the Government in this publication at any time in its absolute discretion without giving any reason or prior notice. Users are responsible for making their own assessment of all information contained in this publication and are advised to verify such information by making reference, for example, to original publications and obtaining independent advice before acting upon it.